

Образац бр. 1

БРОДАРСКА КЊИЖИЦА

Прва страна корице

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
REPUBLIK SERBIEN



БРОДАРСКА КЊИЖИЦА
SCHIFFERDIENSTBUCH

Прва унутрашња страна

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
REPUBLIK SERBIEN



БРОДАРСКА КЊИЖИЦА
SCHIFFERDIENSTBUCH

No 000000

Друга унутрашња страна

Фотографија 3x3,5 cm	Име – Vorname
	Презиме – Name
	Датум рођења – geboren am (Datum)
	Пол. ЈМБГ – Geschlecht, nationale Identitätsnummer
Место, општина, држава рођења – geboren in (Ort, Staat)	
Потпис имаоца – Unterschrift des Inhabers	Држављанство – Staatsangehörigkeit
Издато од – ausgestellt durch	Дана – am (Datum)
Број – Nummer	Важи до – gültig bis
МП Stempel	Потпис овлашћеног лица – Unterschrift der zuständigen Person
Ималац ове бродарске књижице потврдио је свој идентитет следећом исправом – Der Inhaber dieses Schifferdienstbuches hat sich ausgewiesen durch	
Назив – Bezeichnung des Dokuments	Број – Nummer
Издата од – ausgestellt durch	

Трећа унутрашња страна

Пребивалиште – Wohnsitz:

Улица – Straße

Место – Wohnort

Држава – Staat

Прва бродарска књижица – Erstes Schifferdienstbuch:

Издата од – ausgestellt durch

Дана – am (Datum)

Број – Nummer

Претходна бродарска књижица – Vorangehendes Schifferdienstbuch:

Издата од – ausgestellt durch

Дана – am (Datum)

Број – Nummer

Четврта и пета унутрашња страна

ОСПОСОБЉЕНОСТ У УНУТРАШЊОЈ ПЛОВИДБИ BEFÄHIGUNGSNACHWEIS FÜR BINNENSCHIFFFAHRT	
Ималац ове књижице оспособљен је у унутрашњој пловидби за Der Inhaber dieses Schifferdienstbuches ist in der Binnenschiffahrt befähigt als	

На основу _____ auf Grund	издатог од _____ ausgestellt durch
Из _____ aus	број _____ Nummer
у _____ in	дана _____ am (Datum)
МП _____ Stempel	Потпис овлашћеног лица - Unterschrift der zuständigen Person
ОСПОСОБЉЕНОСТ У УНУТРАШЊОЈ ПЛОВИДБИ BEFÄHIGUNGSNACHWEIS FÜR BINNENSCHIFFFAHRT	
Ималац ове књижице оспособљен је у унутрашњој пловидби за Der Inhaber dieses Schifferdienstbuches ist in der Binnenschiffahrt befähigt als	

На основу _____ auf Grund	издатог од _____ ausgestellt durch
Из _____ aus	број _____ Nummer
у _____ in	дана _____ am (Datum)
МП _____ Stempel	Потпис овлашћеног лица – Unterschrift der zuständigen Person

Шеста унутрашња страна

КРВНА ГРУПА	
BLUTGRUPPE	
Крвна група _____	Rh _____
Blutgruppe _____	Rh _____
На основу _____	издатог од _____
auf Grund _____	ausgestellt durch _____
Из _____	број _____
aus _____	Nummer _____
у _____	дана _____
in _____	am (Datum) _____
МП _____	_____
Stempel	Потпис овлашћеног лица – Unterschrift der zuständigen Person
ПРЕОСЕТЉИВОСТ НА ЛЕКОВЕ, СЕРУМЕ И ВАКЦИНЕ И	
ЗДРАВСТВЕНА ОГРАНИЧЕЊА	
ÜBEREMPFLINDLICHKEIT GEGEN ARZNEIMITTEL, SEREN,	
IMPfstOFFE UND GESUNDHEITLICHE	
EINSCHRÄNKUNGEN	
МП _____	_____
Stempel	Потпис лекара – Unterschrift der Arztes

ПОДАЦИ О ЗДРАВСТВЕНОМ ПРЕГЛЕДУ ÄRZTLICHES ZEUGNIS	
Према здравственом извештају издатог од _____ Auf Grund des ärztlichen Zeugnisses (ausgestellt durch)	
У _____ број _____ in _____ Nummer	
дана _____ am (Datum)	Важи до – gültig bis _____
Ималац ове књижице способан је за службу на броду, и то: на палуби – у машини – општој служби Der Inhaber dieses Dienstbuches ist tauglich für den Dienst: an Bord – im Maschinenraum – für allgemeine Arbeiten	
у _____ дана _____ in _____ am (Datum)	
МП _____ Stempel	Потпис овлашћеног лица – Unterschrift der zuständigen Person
ПОДАЦИ О ЗДРАВСТВЕНОМ ПРЕГЛЕДУ ÄRZTLICHES ZEUGNIS	
Према здравственом извештају издатог од _____ Auf Grund des ärztlichen Zeugnisses (ausgestellt durch)	
у _____ број _____ in _____ Nummer	
дана _____ am (Datum)	Важи до – gültig bis _____
Ималац ове књижице способан је за службу на броду, и то: на палуби – у машини – општој служби Der Inhaber dieses Dienstbuches ist tauglich für den Dienst: an Bord – im Maschinenraum – für allgemeine Arbeiten	
у _____ дана _____ in _____ am (Datum)	
МП _____ Stempel	Потпис овлашћеног лица – Unterschrift der zuständigen Person

Укрцавање на броду	
Dienstzeit an Bord	Име брода – Schiffsname
Лука уписа-Registrationhafen	Застава припадности – Flagge
Врста брода-Schiffsart	Дужина и снага погонског уређаја kW Schiffslänge und Antriebseinheitsleistung kW
Својство – Dienstantritt als	
Укрцавање (место, датум) Dienstantritt (Ort, Datum)	Искрцавање (место, датум) Dienstende (Ort, Datum)
Заповедник – Schiffsführer	Заповедник – Schiffsführer
МП	МП
Stempel Овера овлашћеног лица Beglaubigung der zuständigen Person	Stempel Овера овлашћеног лица Beglaubigung der zuständigen Person
Укрцавање на броду	
Dienstzeit an Bord	Име брода – Schiffsname
Лука уписа – Registrationhafen	Застава припадности – Flagge
Врста брода – Schiffsart	Дужина и снага погонског уређаја kW Schiffslänge und Antriebseinheitsleistung kW
Својство – Dienstantritt als	
Укрцавање (место, датум) Dienstantritt (Ort, Datum)	Искрцавање (место, датум) Dienstende (Ort, Datum)
Заповедник – Schiffsführer	Заповедник – Schiffsführer
МП	МП
Stempel Овера овлашћеног лица Beglaubigung der zuständigen Person	Stempel Овера овлашћеног лица Beglaubigung der zuständigen Person

Број дана пловидбеног стажа и пловидбени сектори за _____ годину Fahrzeiten und Streckenfahrten im Jahr										
Име или ознака и ЕМ број брода Schiffsname oder Schiffsnummer	Пловидба (km)	преко via (km)	до nach (km)	Почетак путовања (datum) Reise- beginn (Datum)	Дани прекида пловидбе Unter- brechungs- tage	Завршетак пловидбе (datum) Reisende (Datum)	Број дана пловидбе Gesamt- anzahl Fahrtage	Број дана чекања (max 5) Warte- tage (max 5)	Укупно B+E Gesamt D+E	Потпис заповедника Unterschrift des Schiffsführers
А	Б		В	Г	Д	Ђ	Е	Ж	З	
Контролни унос надлежног органа (укупни број дана пловидбеног стажа који се признају на овој страни) – Kontrolleneintrag der zuständigen Behörde (Gesamtanzahl der anrechenbaren Anzahl Fahrtage auf dieser Seite										
Датум и место _____ Datum und Ort					МП _____ Stempel		Потпис овлашћеног лица _____ Unterschrift der zuständigen Person			

28 – 49 унутрашње стране

Број дана пловидбеног стажа и пловидбени сектори за _____ годину Fahrzeiten und Streckenfahrten im Jahr										
А	Б		В	Г	Д	Ђ	Е	Ж	З	
Контролни унос надлежног органа (укупни број дана пловидбеног стажа који се признају на овој страни) – Kontrolleneintrag der zuständigen Behörde (Gesamtanzahl der anrechenbaren Anzahl Fahrtage auf dieser Seite										
Датум и место _____ Datum und Ort					МП _____ Stempel		Потпис овлашћеног лица _____ Unterschrift der zuständigen Person			

50 до 62 унутрашње стране су празне само са натписом на врху стране:визе.

ВИЗЕ / SICHTVERMERKE

63 – 68 унутрашње стране су празне само са натписом на врху стране:напомене.

НАПОМЕНЕ / ANMERKUNGEN

Задња страна – корице (унутрашња страна)

1. Сваки члан посаде брода унутрашње пловидбе трговачке морнарице мора бити уписан у попис посаде и имати бродарску књижицу.
2. Бродарска књижица је важећа ако садржи податке о важећем здравственом прегледу имаоца бродарске књижице.
3. Податке на страницама 27 – 49. мора оверити лучка капетанија најмање једанпут у шест месеци и за њихову истинитост одговара заповедник брода.
4. Подаци у бродарској књижици морају одговарати онима у бродском дневнику и попису посаде.
5. На страницама 27 – 49. уписује се:
 - под А уноси се име или ознака и ENI број брода;
 - под Б уноси се место поласка и место одредишта са тачном назнаком километра. Податак под „преко” није обавезно уписати и уписује се само ако постоји више алтернативних праваца. Ако брод у одређеном временском периоду обавља пловидбу на истој линији, није потребно уносити податке за свако путовање, већ је довољно унети их једном месечно;
 - под В уноси се датум почетка путовања;
 - под Г уносе се дани када је пловидба прекинута више од 18 часова, и то само број дана изнад 5 (нпр. ако је пловидба прекинута 6 дана током једног путовања, уноси се број 1);
 - под Д уноси се датум завршетка пловидбе;
 - под Ђ уноси се број дана од датума под В и датума под Д умањено за број дана под Г;
 - под Е уносе се дани чекања (нпр. утовар/истовар) на одредишту, и то највише 5 дана;
 - под Ж уноси се збир дана Ђ+Е и тај број признаје се за дане пловидбеног стажа за одређено путовање;
 - под З уписује се потпис заповедника.